



## 2022 Application for a Grant

(to be used for the application during the year 2022)

For the first/second  
year application We have confirmed the contents of "A Brief Guide" before filling in this application form.

Date 02/03/2022

## 1. Course opening university

University name	(English)	Lyon 2 Lumiere University	Number of years subsidized by the foundation	<input checked="" type="checkbox"/> 1st year
	(Japanese)	リュミエール・リヨン第二大学		<input type="checkbox"/> 2nd year
Campus name	(English)	BDR		
	(Japanese)	BDR		
Address of campus (zip code)	(English)	86 rue Pasteur, 69365 Lyon Cedex 07, France		
	(Japanese)	86 rue Pasteur, 69365 Lyon Cedex 07, France フランス		

## 2. Applicant, Person in charge

## (1) Applicant \*Representative person

Name	(English)	(Family name)Guo	(First name)Weiwei	Signature
	(Japanese)	(姓) 郭	(名) 薇薇	
Research Institute	(English)	Center for Applied Language Research		
	(Japanese)	応用言語研究センター		
Address of research institute	(English)	35 rue Raulin, 69007 Lyon, France		
	(Japanese)	35 rue Raulin, 69007 Lyon, France, フランス		
Job title	(English)	Associate Professor	TEL(office)	0033 4 26 07 66 02
	(Japanese)	副教授	TEL(mobile)	
Date of birth	06/11/1981	E-mail	weiwei.guo@univ-lyon2.fr	
Academic association he/she belongs:				

## (2) Contact person \*Person in charge of the course management, please fill in if different to the above.

Name	(English)	(Family name)	(First name)
	(Japanese)	(姓)	(名)
Research Institute	(English)		
	(Japanese)		
Address of research institute	(English)		
	(Japanese)		
Job title	(English)		TEL(office)
	(Japanese)		TEL(mobile)
Date of birth	Month/Day/Year	E-mail	
Academic association he/she belongs:			

### 3. Basic Information of University

Address (zip code)	86 rue Pasteur, 69365 Lyon Cedex 07, France	
Website	<a href="https://welcome.univ-lyon2.fr/">https://welcome.univ-lyon2.fr/</a>	
Established year	1973	
Number of Faculty&Departments	13	
Number of teaching staff	997	
Total number of students (including students in graduate	27300	

### 4. Expenses

The total amount of the grant	USD 36,000
-------------------------------	------------

	Amount Break-down	Details
Travel expense (Transportation &Accomodation)	USD 17,000	Airline tickets and other transportation costs, accomodation
Honorarium	USD 8,000	Honorarium
Printing &Publishing	USD 1,000	Handouts and posters
Administration	USD 9,000	Administration expenses, translation, meeting
Miscellaneous	USD 1,000	Communication and other miscellaneous costs

## 5. Summary of the Course (Japanese or English)

### 1) Reason and purpose of opening the course:

As a city of silk, Lyon has always had strong ties with China and Asia in general. The first university chair of Chinese in France was created in Lyon in 1913. Lyon was also the site of the only Chinese university outside of China. For 30 years (1921-1951), the Franco-Chinese Institute trained political, scientific and artistic elites.

In the 1970s, Cambodians, Laotians and Vietnamese came to settle in Lyon and in 1977 the first Asian grocery store opened in the Guillotière district in the 7th arrondissement. The city of Lyon is twinned with the city of Canton, while the Rhône-Alpes region has been twinned with the municipality of Shanghai since 1986.

One of the most important centers of higher education in France, Lyon's universities offer the teaching of many Asian languages, for both specialists and non-specialists, at the Bachelor's and Master's levels. Every year, hundreds of students from Lyon go to Asia as part of their university studies: China, Korea, India, Japan, Taiwan...

However, the teaching of Asian cultures is not part of a structured offer open to all students interested in Asian societies. The courses, generally delimited by linguistic area or by disciplinary field, are reserved for students whose specialty is an Asian language. Thus, the cycle of conferences that we are proposing, "East Asia Society: continuous and changes", through transversal and interdisciplinary lectures, will remedy this situation. Its international aspect will also allow for the confrontation of different points of view, which is a great asset for the students.

### 2) Summary of research to date:

Two research centers at Lyon 2 work actively on Asia: Lyon Institute of East Asia Studies and the Center for Applied Language Research. Regular research seminars are organized every year on institutional and social legal dynamics, national spaces, artistic and religious representations and creations, as well as linguistic developments and their diffusion in Europe.

Young researchers also contribute to the mutual understanding between Asian and European societies: several doctoral theses are in progress under the direction of members of both teams or under the direction of a third research center, "Education, Cultures and Politics": Asian students directed by the members of ECP, work mainly on comparisons between France and Asian countries concerning educational policies, Asian philosophical approaches compared to the Occidental ones, as well as intercultural developments (such as acculturation and cultural integration).

We are also in close collaboration with colleagues in other countries. Joint projects in literature, linguistics, sociology, political science and history have led to stimulating publications and meetings.

But we still have a lot to do. How can we create a space for exchange where researchers from different fields and linguistic areas can meet? This is the primary objective of this conference cycle. We hope to decompartmentalize the disciplines and thus create a new dynamic.

### 3) Course plan and course aim:

The lecture series aim to present a broad view of Asian society from as many different angles as possible. It seems important to us to associate the past with the present, because we have a better understanding of the current phenomena with the light of History.

The lecture series will be composed of 14 lectures on philosophy, history, politics, economics, rights, arts, religious practices and linguistics. The lecturers come from France, but also from other countries: USA, Japan, Korea, Taiwan, Switzerland, Italy, Germany, etc.

Some conferences will be accompanied by other forms of presentation: exhibition or film screening.

We sincerely believe that this approach will increase the visibility of Asian studies in the French academic landscape and contribute to a better understanding of Asian societies, especially in this time of health crisis when international exchanges are becoming particularly difficult.

## 6. Details of the course (Syllabus)

University name	(English)	Lyon 2 Lumiere University					
	(Japanese)	リュミエール・リヨン第二大学					
Title of the course	(English)	Asia Societies: Continuity and Changes					
	(Japanese)	アジア社会：継続と変化					
Course duration		<b>Sep/26/2022</b>	~	<b>Apr/27/2023</b>	Day of the week/Hour	Tue	18 : 00 ~ 20 : 00
Faculty/Department targeted	(English)	Foreign Languages Faculty					
	(Japanese)	外国語学部					
Number of students to be enrolled in the course		50	Target students	undergraduate	Medium of language	French, English, Japanese	

Date of lecture		Lecture title	Name of lecturer (Family) (First)		Research institute
#1	(English)	Asian societies in French journals	Guo	Weiwei	Lyon 2 University
09/29	(Japanese)	フランスの雑誌におけるアジア社会	郭	薇薇	リュミエール・リヨン第二大学
#2	(English)	Confucianism in China and Korea	Lin	Yueh-Hui	Academia Sinica (Taiwan)
10/14	(Japanese)	中国・朝鮮における儒学	林	月惠	中央研究院
#3	(English)	Asian societies in paintings	Laureillard	Marie	Lyon 2 University
10/27	(Japanese)	絵画に描かれたアジア社会	ロレイヤール	マリ	リュミエール・リヨン第二大学
#4	(English)	The Necessity and Possibility of the Asian Community	Chung	Joon-Kon	Meiji University
11/09	(Japanese)	アジア共同体の必要性と可能性	郑		明治大学
#5	(English)	Global Environment Management System in the 21st Century	Sam	Abdoul	Ohio University
11/17	(Japanese)	21世紀の地球環境管理システム	サム	アブドゥル	オハイオ州立大学
#6	(English)	Asian cities in the 21st Century	Ged	Françoise	Cité de l'Architecture et du Patrimoine
11/24	(Japanese)	21世紀アジアの都市	ジェッド	フランソワーズ	建築遺産博物館
#7	(English)	The Anthropocene through the lens of Japanese popular culture. Or how to make a future when you don't have any	Giard	Agnès	Freie Universität Berlin
12/15	(Japanese)	日本の大衆文化の視点から見る人新世。あるいは、将来がない時にいかにしてそれを創るのか	ジアール	アニエス	ベルリン自由大学
#8	(English)	Asia societies through press and political discourse	Mottura	Bettina	State University of Milan
01/26	(Japanese)	報道と政治的論説にみるアジア社会	モトーラ	ベティナ	ミラノ大学
#9	(English)	Asia Cultural Community and Chinese Character Exchange	Kang	Yoon-Ok	Myongji University
02/09	(Japanese)	アジア文化共同体と漢字交流	姜	允玉	明知大学
#10	(English)	Religious Practices in Asia	Vidal	Claire	Lyon 2 University
02/23	(Japanese)	アジアにおける宗教的実践	ヴィダル	クレール	リュミエール・リヨン第二大学
#11	(English)	What did Confucius and Laozi tell each other when they met?	Wang	Frédéric	Inalco University
03/09	(Japanese)	孔子と老子が出会ったとき、何を話したか？	王	论跃	国立東洋言語文化院
#12	(English)	Evolution of Instruments, New Practices: the Encounter with Western Music in Japan	Patin	Cléa	Lyon Institute of East Asia Studies
03/30	(Japanese)	楽器の進化、新たな実践：日本における西洋音楽との出会い	パタン	クレア	リヨン東アジア研究所
#13	(English)	Asian Law Culture in the 21st Century	Zhang	Ning	Geneva University
04/06	(Japanese)	21世紀アジアの法文化	张	宁	ジュネーブ大学
#14	(English)	Global Citizenship and One Asia in the 21st Century	Soto	Yoji	Waseda University
04/27	(Japanese)	21世紀のグローバル・シチズンシップと一つのアジア	佐藤		早稲田大学
#15	(English)				
	(Japanese)				
#16	(English)				
	(Japanese)				
#17	(English)				
	(Japanese)				

## 7. List of lecturers

	Name of lecturer (Family) (First)		Research institute	Job title	Specialized field, Current research theme	Last graduated university	Graduated year
(English)	Guo	Weiwei	Lyon 2 University	Associate professor	Linguistics	ENS de Lyon	
(Japanese)	郭	薇薇	リュミエール・リヨン第二大学	准教授		リヨン高等師範学校	
(English)	Lin	Yueh-Hui	Academia Sinica (Taiwan)	Senior researcher	Philosophy	National Taiwan University	
(Japanese)	林	月恵	中央研究院	主任研究員		國立臺灣大學	
(English)	Laureillard	Marie	Lyon 2 University	Associate professor	Chinese literature, history of arts	Lyon 3 University	
(Japanese)	ロレイヤール	マリ	リュミエール・リヨン第二大学	准教授		リヨン第3大学	
(English)	Chung	Joon-Kon	Meiji University	Chief Researcher	Political Science	Meiji University	
(Japanese)	郑		明治大学	主席研究員		明治大学	
(English)	Sam	Abdoul	Ohio University	Professor of Applied Economics	Environmental economics and development economics	University of Arizona	
(Japanese)	サム	アブドウル	オハイオ州立大学	応用経済学教授		アリゾナ州立大学	
(English)	Ged	Françoise	Cité de l'Architecture et du Patrimoine	Senior professeur	History, civilization	Paris 7 University	
(Japanese)	ジェット	フランソワーズ	建築遺産博物館	教授		パリ第七大学	
(English)	Giard	Agnès	Freie Universität Berlin	Postdoctoral researcher	Anthropology	University of Paris Nanterre	
(Japanese)	ジヤール	アニエス	ベルリン自由大学	ポスドク研究員		パリ・ナンテール大学	
(English)	Mottura	Bettina	State University of Milan	Associate Professor	Discourse analysis	University of Rome	
(Japanese)	モトーラ	ベティナ	ミラノ大学	准教授		ローマ大学	
(English)	Kang	Yoon-Ok	Myongji University	Director of East Asian Institute	Linguistics	National Chengchi University	
(Japanese)	姜	允玉	明知大学	東アジア研究所所長		国立政治大学	
(English)	Vidal	Claire	Lyon 2 University	Associate professor	Anthropology		
(Japanese)	ヴィダル	クレール	リュミエール・リヨン第二大学	准教授			
(English)	Wang	Frédéric	Inalco University	Senior professor	Philosophy		
(Japanese)	王	论跃	国立東洋言語文化院	教授			
(English)	Patin	Cléa	Lyon Institute of East Asia Studies	Associate professor	sociology of art		
(Japanese)	パタン	クレア	リヨン東アジア研究所	准教授			
(English)	Zhang	Ning	Geneva University	Senior professor	Legal and anthropological history	Collège de France	
(Japanese)	张	宁	ジュネーブ大学	教授			
(English)	Soto	Yoji	Waseda University	Chairman	Economics	Waseda University	
(Japanese)	佐藤		早稲田大学	首席		早稲田大学	
(English)							
(Japanese)							
(English)							
(Japanese)							
(English)							
(Japanese)							

## 8. List of Research Achievements in the Past

Recently published academic papers or books (up to two articles for a researcher listed in the previous “List of Lecturers” section; in the order of listing; and in chronological order of years of publication for the same author)

Author (Name of lecturer)	Name of academic journal (including volume, pertinent pages, and year of publication)	Title of the paper or the book
Guo Weiwei	Analele UAIC, Tomul LXVII, Științe juridice, supliment, p. 185-202 (2021)	Jurilinguistic Observatory on the Covid-19 Words: a Multilingual Study
	Traductologie, terminologie et traduction, Editions Garnier Classics, p. 189-198 (2021).	Dynamics between Translation and Terminology Implementation: the Case of Wine Tasting Words in Chinese
Lin Yueh-Hui	NTU-Newsletter, 2017, N° 57, p. 163-196	Jeong Hagok's Theory of Liangzhi Tiyong, and Its Comparison with Wang Yangming's Theory of Tiyong
	Soochow Journal of Philosophical Studies, 2016, N° 34, p. 97-144	Reappraisal of 'Dissent': Li Xue (Neo-Confucianism) and Ch'i Xue (Philosophy of Ch'i) in Early Modern East Asia
Laureillard Marie	Hémisphères Editions, 2019	At the Crossroads of Art Collections between Asia and the West: from the 19th Century to Today.
	Écriture et image : cahiers du CEEI, 2021	Figurative Writing in Chinese Folk Prints: Interlacing Words, Lines and Colors
Chung Joon-Kon	Ashi Shobo, 2011	Toward the Creation of the Asian Community
Sam Abdoul	Food Security volume 13, p. 439-455 (2021)	Climate change and household welfare in sub-Saharan Africa: empirical evidence from Swaziland
	Journal Economic Behavior and Organization, 175, 155-184	Climate Change and Index Insurance Demand: Evidence from a Field Experiment in Tanzania
Ged Françoise	Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-Belleville (research report, 2020)	Shanghai: Images of architecture: unity - diversity
	Buchet-Chastel, 2014,	Shanghai. The ordinary and the exceptional
Giard Agnès	Hermès, La Revue, 2021/2 (n° 88), p. 212-216.	Regaining Trust by Dining with a Robot : Meals, Role-Playing and Communication in Japan
	Hermès, La Revue, 2021/1 (n° 87), p. 235-242	The Dissident Erudition of Japan's Otaku
Mottura Bettina	Lingue Culture Mediazioni - Languages Cultures Mediation (LCM Journal) 5(2)	Emerging Chinese Theory and Practice of Media
	Understanding China Today	'Disclosure Is the Norm, Non-disclosure Is the Exception'. A Genre-Based Analysis on Institutional Discourse on the Government Information Disclosure in China
Kang Yoon-Ok	Ancient Character Research 30 (2016)	Uncollected Characters by Shuowen from the Spring and Autumn Annals
	Book Type (Korea), 2020	History of the Chinese Grammar Development
Vidal Claire	Cahiers d'anthropologie sociale, 2018/2 (N° 17), p. 91-107	Seeing Guanyin on Putuoshan Island. How do images participate to the apparition of the divine in Chinese Buddhism?
	Ethnographier l'universel. L'Exposition Shanghai 2010 "Better City, better Life (2015)	Touching the Inner Heart of the World: Buddhism at the Time of Expo Shanghai 2010.

## (8. List of Research Achievements in the Past -continued)

Author (Name of lecturer)	Name of academic journal (including volume, pertinent pages, and year of publication)	Title of the paper or the book
Wang Frédéric	Diogène, 2019/1-2 (n° 265-266), p. 31-44	Friendship beyond death: Some exemplary tales in Ancient China
	Histoire et missions chrétiennes, 2011/2 (n° 18), p. 69-87	Confucianism and Present-day China: the Heritage of Zhang Dainian (1909-2004)
Patin Cléa	CNRS éditions, 2016	The Art Factory in Japan: Sociological Portrait of an Art Market
	Picquier, 2018	Plural Japan 12: around the Image, Graphic Arts and Visual Culture in Japan
Zhang Ning	Extrême-Orient Extrême-Occident 2016/1 (n° 40), p.79-102	Between « Miaoli » and Codified Laws on the Miao : The Trafficking in Human Beings in 18th-Century Guizhou
	Journal for Legal History Studies, vol.28 (2015) : 53-102.	Amnesty and Death Penalty under the Qing : between Political and Legal Sovereignty
Soto Yoji		

**Before submitting the application form**

Please make sure of the following to avoid document deficiency.

- (i) A result report for the previous years has been submitted.  
-(the second year only)
- (ii) Signature and/or seal of the applicant on page 1

**<Address/Reference>**

Eurasia Foundation (from Asia)  
E-mail: tokyo@eurasia.or.jp  
#405 Station Plaza Tower,  
2-22-1 Nishi-Nippori, Arakawa-ku,  
Tokyo 116-0013 Japan  
TEL: +81-3-5615-5500